

WSEA 92

BIENVENIDOS AL PANEL 76

DELEGADO

Superando juntos los incendios

Hace poco viajé en coche a Dakota del Norte para el funeral de mi hermano, sorteando una densa humareda y una mala calidad del aire durante todo el trayecto. La magnitud de los incendios forestales actuales es asombrosa, y últimamente nos ha afectado muy de cerca.

El sábado pasado por la tarde, mi familia y yo fuimos evacuados de nuestra casa en Spokane. Es una experiencia increíblemente aterradora tratar de decidir qué ruta es segura cuando los incendios arden en tres direcciones diferentes. Tuvimos la gran fortuna de poder regresar a casa el lunes por la noche con todo intacto, pero me duele el corazón saber que muchos otros no tuvieron la misma suerte. En las reuniones a las que he asistido, he escuchado historias devastadoras de miembros que han perdido sus hogares por completo.

La fuerza de nuestra hermandad

Ahora más que nunca, la fortaleza y el compañerismo de nuestro programa son absolutamente vitales. Necesitamos apoyarnos mutuamente.

A pesar del fin de semana caótico, pude ir a Grandview el domingo para presentar un informe a nuestros distritos lingüísticos. Fue un momento maravilloso y positivo en una semana muy ajetreada.

Gran asistencia: El evento contó con una gran participación de la comunidad.

Conexión: Después mantuvimos una excelente conversación, acompañada de una comida estupenda.

Agradecimientos especiales: Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a German por su inestimable ayuda como intérprete.

Por favor, cuídense ustedes y sus familias. Sigamos cuidándonos unos a otros y busquemos maneras de ayudarnos mutuamente a mantenernos sobrios y a salvo durante estos tiempos difíciles.

Atentamente, Dan M.

Panel 76 Delegado WSEA92

ÁREA ESTE DEL
ESTADO DE
WASHINGTON 92

AGOSTO DE
2026 PANEL 76

WSEA 92 Panel 76

Funcionarios electos

Delegado - Dan M

Delegada Suplente - Oleta B

Coordinadora - Fran L

Coordinadora Suplente - Lorri T

Tesorero - Gary H

Tesorero Suplente - Lisa S

Oficiales designados

Secretario - Chris T

Coordinadora de Archivos

Jacqueline C

CCP - Laura M

Correcciones - Mike T

Grapevine/Literatura -

Curt W

Boletín - Jennifer W

IP - Kim O

Tecnología - Jim B

Traducción - Eddie G

Tratamiento &

Accesibilidades

Ricky L

DELEGADA SUPLENTE

Mientras escribo esto, me embargan la tristeza y la gratitud. Mi ciudad natal, Spokane, ha sido devastada. Los incendios han dejado sin hogar a más de 60.000 personas en el área de Spokane. Más de 600 viviendas han sido destruidas. Muchos de ellos son nuestros hermanos y hermanas que se están recuperando. Necesitarán nuestro apoyo y nuestras oraciones mientras reconstruyen sus vidas. Agradezco que solo se hayan perdido cosas materiales. También agradezco que nos tengamos los unos a los otros en momentos difíciles.

La reunión trimestral de Julio fue todo un éxito. Gracias al Distrito 5 por su excelente labor como anfitriones. Espero verlos a todos nuevamente en Octubre para la Asamblea.

Me siento verdaderamente bendecido de tener a Alcohólicos Anónimos en mi vida y de poder servir a mi comunidad.

Oleta B. Delegada Suplente/Registro





COORDINADORA

Detengámonos un momento para recordar a los miembros y posibles miembros afectados por los incendios y la devastación que azotan Washington, Idaho, Oregón y Montana. Me duele el corazón, sobre todo en esta época del año. Agradezco a los bomberos y a sus familias su incansable labor para minimizar las pérdidas.

Gracias al comité organizador del Distrito 5 por la maravillosa reunión trimestral de Julio. Fue un placer ver a tantos de ustedes presentes.

Tenemos dos mociones en la agenda para la Asamblea de Inventario de Octubre. Infórmense y hagan preguntas. Dedicaremos dos horas al inventario. Según el comité, las preguntas se enviarán a mediados de Agosto. Estoy deseando verlas. Mejorar el Área 92 mediante el inventario siempre es emocionante.

Hace poco tuve una conversación sobre si deberíamos hacer las cosas como siempre se han hecho, o si hay alguna manera de encontrar nuevas formas de hacerlas.

Siempre he preferido el papel, pero últimamente me he dado cuenta de que me encanta tener acceso digital a la información. ¿Qué opinas sobre lo digital frente al papel? ¿Qué ideas antiguas y nuevas te funcionan mejor?

¿Has visitado la página web del Área últimamente? ¿Viste que ahora tenemos una página protegida donde se pregunta si somos miembros de AA para poder compartir nuestros boletines informativos en línea? Por favor, tómate un momento para visitar la página web del Área (area92aa.org); también hay otros cambios.

Como ya comenté anteriormente, he estado leyendo AA Comes of Age. Acabo de terminar el tercer capítulo, «El servicio». Me ayuda a comprender mejor cuál es mi papel en la vida: poner AA al alcance de quienes lo necesitan, tanto dentro como fuera de las reuniones.

Por eso quiero preguntar: ¿Cómo podemos, como comunidad, mejorar la manera de transmitir el mensaje de esperanza a los demás? ¿Qué herramientas tenemos a nuestra disposición? ¿Cómo las estamos utilizando para que Alcohólicos Anónimos sea más accesible para quienes lo necesitan?

Gracias por permitirme servirle.

Amor y servicio Fran L. Coordinadora P76

COORDINADORA SUPLENTE

Hola a todos, como nuestro suplente de área, soy su servidor de confianza. Estoy aquí para ayudarlos cuando lo necesiten. ¡Solo avísenme y estaré ahí!

Estoy muy agradecida con mi mentora de este mes. Este puesto, como cualquier otro de servicio general, se beneficia enormemente de contar con alguien con experiencia en este campo. ¡Es la mejor!

Es muy valioso poder hablar de las cosas y comprender la diferencia entre una opinión (que, seamos sinceros, no es realmente importante) y lo que siento que es un mensaje divino de mi Poder Superior. Esto es invaluable, al igual que ver las cosas a través de nuestras tradiciones y conceptos.

Tras nuestro reciente evento trimestral, he recopilado algunas ideas de varias sesiones informativas. He escuchado sobre los éxitos y lo que podemos hacer para mejorar aún más la experiencia. ¡Esta información es increíblemente útil! ¡Gracias a D5 por la maravillosa ubicación y hospitalidad! Fue

Muy divertido, incluso con los asuntos serios.

El próximo mes, el taller para coordinadora de comités permanentes se llevará a cabo en el Distrito 19. Desafortunadamente, mi agenda está ocupada con un evento externo, así que no podré asistir.

Con amor y servicio, Lorri T., Coordinadora Suplente ~ WSEA 92 ~ Panel 76

TESORERO

Saludos a la zona 92 y a mis estimados compañeros servidores públicos. Espero que este boletín los encuentre bien y a salvo. Mis pensamientos y oraciones están con todos aquellos que puedan verse afectados por los numerosos incendios en la región. Personalmente, solo he tenido que lidiar con mucho viento y humo; por lo demás, estamos a salvo aquí en Coulee City.

Asistí a la reunión trimestral de Julio del Distrito 5 en el Wenatchee Valley College; hubo una buena asistencia y nuestros asuntos se trataron de manera oportuna y eficiente. Gracias, señora presidenta.

Gracias a Laura, nuestra presidenta del CPC, por señalar algunos errores contables que cometí al ingresar datos en QuickBooks. Ya los corregí. Como verán en el estado de actividad de Julio, todo está bien. Nuestro saldo final en el banco para el mes de Julio fue de \$22,162.68. El saldo en QuickBooks es de \$20,161.34, lo que significa que aún tenemos algunos cheques pendientes. Sin embargo, debo decir que las contribuciones del área 92 aumentaron y los gastos se mantuvieron prácticamente iguales. Agosto suele ser un mes tranquilo en cuanto a gastos, pero sigamos recibiendo contribuciones. En septiembre tendremos gastos relacionados con el taller de nuestro comité permanente, y en Octubre con la asamblea de nuestra zona. He reservado habitaciones en el Ramada Spokane Airport para nuestros Coordinadores electos y designados. Enviaré el cheque para la inscripción a finales de este mes. Eso es todo por ahora desde la oficina del tesorero. Por favor, tengan a todos presentes en sus oraciones y pensamientos para que superemos esta temporada de incendios sanos y salvos. Recuerden llamar por teléfono a quienes puedan necesitar ayuda. Que Dios los bendiga y nos vemos pronto.
Con amor y servicio Gary H PANEL 76 WSEA 92 tesorero

**Resultados de
Julio de 2026**



**O véalo al final del boletín
informativo.**



TESORERA SUPLENTE

¡Tuvimos una maravillosa reunión trimestral de julio en Wenatchee! Fue genial ver a tantos de ustedes.

Las contribuciones de este mes a la Séptima Tradición ascendieron a un total de \$5,348.52. Gracias a todos por su continuo apoyo. Durante la reunión trimestral, tuve la oportunidad de reunirme con miembros del Distrito 6, y juntos descubrimos que los **\$4,498.66** recibidos en junio se habían registrado como una contribución del distrito. En realidad, esos fondos correspondían a un excedente devuelto de la Asamblea Precongresional de abril y no deberían haberse incluido como contribuciones de la Séptima Tradición. Como resultado, las contribuciones de la Séptima Tradición reportadas en junio han sido corregidas.

\$10,170.22 a \$5,671.56. Con esta corrección, nuestro promedio mensual en lo que va del año es de **\$5,480.80**, en comparación con nuestro promedio mensual presupuesto de \$6,000.

En nuestra reunión trimestral de Julio, el Comité de Finanzas presentó el Reto de Contribuciones «Lleva el Mensaje». Le invitamos a visitar el sitio web de nuestra Área y explorar los recursos disponibles. Si accede al sitio web desde la página de inicio, busque «Últimas Noticias» al final de cualquier página o haga clic aquí para ir directamente a los recursos del Reto.

Esperamos trabajar codo a codo con nuestros distritos a medida que este esfuerzo continúe a lo largo de la rotación.

Gracias de nuevo por su continua generosidad, su participación y su servicio.

Lisa S., Tesorera Alternativa de Área y Coordinadora del Comité de Finanzas

Informe de
contribuciones de
Julio de 2026



O véalo al final del boletín
informativo.

COORDINADORA DE ARCHIVOS

Hola!

Espero que todos estén bien. Aquí en Okanogan, hemos sufrido numerosos incendios forestales y hemos sido testigos de la dedicación de quienes trabajan incansablemente para mantener seguras nuestras comunidades. El mes pasado, en la reunión del SCC, se planteó una pregunta sobre cómo la tecnología ayuda a los Archivos del Área 92.

La tecnología se ha convertido en una herramienta fundamental para preservar la historia de WSEA 92. Como organización de servicio voluntario, tenemos la flexibilidad de adoptar métodos prácticos de preservación digital que ayudan a proteger nuestra historia compartida para las generaciones futuras. Una buena práctica de archivo incluye la preservación de archivos electrónicos originales —como documentos de Word, PDF, hojas de cálculo, fotografías y grabaciones de audio— y su almacenamiento en al menos dos ubicaciones seguras, con una copia almacenada fuera de las instalaciones. Organizar los archivos digitales para que reflejen los archivos físicos y preservar los metadatos —simplemente “datos sobre datos”— ayuda a los futuros archivistas a identificar, localizar y comprender los registros con confianza. Algunos registros merecen ser preservados tanto digitalmente como en papel, incluyendo las actas de la Asamblea, los boletines informativos, los informes de los comités, las mociones, los programas de eventos y las transcripciones de historias orales. Mantener copias impresas catalogadas proporciona una protección adicional en caso de que los sistemas digitales dejen de estar disponibles.

Un sincero agradecimiento a Carole por desempeñar simultáneamente los cargos de Copresidenta de Archivos y Presidenta de la Reunión Trimestral de Julio. ¡Agradecemos enormemente su disposición a colaborar! También me enteré de que la hospitalidad del Distrito 5 fue maravillosa.

Del 21 al 23 de Agosto, me uniré al Área 72 para ayudar a montar la exposición de archivos en la Conferencia Estatal de Jóvenes de Alcohólicos Anónimos del Estado de Washington, que se celebrará en Bellingham.

Amantes de los archivos, acompáñennos el último miércoles de cada mes para hablar de archivos. ¡Nos encantaría verlos!

Jacqueline C., WSEA 92, archives-chair@area92aa.org.

CORRECCIONES

¿Qué me diferencia de los encarcelados? ¿Una mala decisión? ¿Un instante de vacilación? ¿O tal vez fue deliberado? ¿Tuve suerte y fallé? ¿Temblé, intervinieron, alguien me suplicó? ¿Escuché, perdí los nervios, caí, tropecé, recuperé la consciencia, me desmayé? ¿O cambié de opinión? ¿Quizás intervención divina? ¿O incluso pura suerte? Hasta un reloj averiado da la hora correcta dos veces al día.

¿Bebí hasta perder el conocimiento? ¿Perdí el control? ¿Me desmayé? ¿Me quedé dormido? ¿Me enfurecí? ¿Arremetí contra los demás? ¿Fui vengativo? ¿Me deprimí? ¿Fui desconsiderado, egoísta y deshonesto? ¿Hice tonterías, incluso cosas imperdonables, estando borracho?

¿Quién de aquí ha conducido borracho? ¿Tal vez ha dicho alguna mentira? ¿Ha inflado la cuenta de gastos para comprar bebidas? ¿Ha buscado lugares sórdidos? ¿Ha salido con gente de mala reputación? ¿Alguna vez te han dicho que tienes un gran potencial, pero nunca has tenido la gran oportunidad que esperabas... así que hiciste eso en el pasado...?

Si te identificas con algo de esto, ¡considera el regalo que te han dado! ¡El regalo de la sobriedad! Algo invaluable. Se nos concede libertad, una nueva felicidad, alegría, una vida que vale la pena vivir, pero debemos compartirla para sobrevivir. No podemos conservarla a menos que la compartamos. Esa es la gran paradoja.

Considere la posibilidad de ofrecerse como voluntario en la cárcel local, el centro de detención juvenil, una prisión cercana o como coordinador de correccionales del distrito. Miles de personas como usted y como yo están encarceladas, esperando la ayuda de Alcohólicos Anónimos.

Reflexión diaria del 3 de Agosto... PARA SER DE SERVICIO

Mike T. Coordinadore del Comité de Correcciones

[Informe de
contribuciones de
Bote Rosa de Julio de
2026](#)



CCP

Hola, Área 92. El verano está en pleno apogeo. Espero que todos estén bien y con buena salud. La cooperación con el comité de la Comunidad Profesional es lenta en este momento, en parte porque es verano y hay vacaciones, pero también porque, debido a los incendios y la mala calidad del aire, la participación es baja. Pero hay una manera de difundir la información.

Instalé un puesto en la feria y rodeo de Yakima, en Grandview; Es solo una mesa con algunos folletos. No está ocupada. Aquí hay una foto. Puse la mitad en español y la otra mitad en inglés con algunos horarios.

Hasta el mes que viene, cuídense y manténganse sobrios.
A todos nos pasa algo en la vida, y beber no va a mejorar las cosas.

Atentamente, Laura M., Coordinadora del CPC cpc@area92aa.org



BOLETÍN INFORMATIVO

¡No puedo creer lo rápido que pasó Julio entre barbacoas, paseos en balsa por el río y trabajo de servicio!

La reunión trimestral de Julio fue todo un éxito. Hablar en público solía ser un gran reto para mí, pero cada vez me resulta más fácil. Ver tantos rostros familiares y cariñosos me llena de una profunda sensación de calma y pertenencia.

Después de la reunión trimestral, me dirigí a Priest Lake para celebrar la pedida de mano de mi hijo a su novia, tras su propuesta en la montaña. Momentos como este me recuerdan lo profundamente agradecida que estoy por todo lo que este programa me ha brindado: una vida verdaderamente hermosa, ¡y ahora una futura nuera!

Me solidarizo con todos los afectados por los incendios locales. Como madre de un exbombero forestal, sigo de cerca los días de alerta por riesgo de incendio, con la radio encendida y las listas de evacuación a mano, enviando mi cariño y mis oraciones a todos los que están pasando por esta difícil situación.

En el aspecto administrativo, ¡hemos alcanzado los 376 suscriptores! Nuestra página de boletín informativo actualizada luce estupenda y ahora se encuentra en la sección "Coordinadores de los Comités Permanentes". Incluye un filtro de honestidad para garantizar que el contenido esté dirigido exclusivamente a los miembros de AA, además de acceso a ediciones anteriores archivadas.

Si desea enviar un artículo para un próximo número, póngase en contacto con nosotros en newsletter@area92aa.org.

¡Gracias por su continuo apoyo y servicio!

Jennifer W

IP

¡Saludos desde el Área 92!

En primer lugar, quisiera expresar mi esperanza de que todos ustedes en Spokane y sus alrededores se encuentren sanos y salvos, al igual que aquellos que viven en la zona del Valle de Okanogan y todos aquellos que han sido devastados por los incendios. Mis pensamientos y oraciones están con ustedes.

En Julio, dos personas asistieron a nuestra reunión mensual de PI. Tuvimos una conversación muy productiva sobre sus actividades y sus posibilidades. Estoy deseando escuchar sus informes de progreso este mes.

Les agradecería mucho que nos acompañaran el tercer lunes de cada mes a las 5 de la tarde para nuestra reunión. Solo tienen que contactarme y les enviaré una invitación.

Atentamente, Kim O. P.I., Coordinadora

PASO 8

Hicimos una lista de todas las personas a las que habíamos perjudicado y nos dispusimos a reparar el daño causado a todas ellas.

Responsabilidad, concienciación,
hacer las cosas bien

TRADICIÓN 8

Alcohólicos Anónimos debe seguir siendo siempre una organización no profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear a trabajadores especializados.

Servicio, igualdad

CONCEPTO 8

Los fideicomisarios son los principales planificadores y administradores de la política y las finanzas generales. Tienen la potestad de supervisar los servicios, que están constituidos de forma independiente y se encuentran en constante actividad, ejerciendo esta función mediante la elección de todos los directores de dichas entidades.

Supervisión y delegación de custodia

Reimpreso de Doce Pasos y Doce Tradiciones - El Libro Grande - y el Manual de Servicio de A.A.

ESTE MES EN LA HISTORIA DE AA

8 de Agosto de 1879: El Dr. Bob Smith, cofundador de Alcohólicos Anónimos, nació en St. Johnsbury, Vermont.

Agosto de 1938: La Fundación Alcohólica (que más tarde se convirtió en la Junta de Servicios Generales) se implementó oficialmente y se estableció como un fideicomiso.

Agosto de 1988: La primera Convención Nacional Canadiense de Alcohólicos Anónimos se celebró en Halifax, Nueva Escocia.

Pautas para el envío de boletines informativos regionales
El boletín informativo del Área 92 se publica mensualmente y es nuestro principal medio de comunicación. Se aceptan colaboraciones de MCD, RSG, oficiales electos, Coordinadores designados, delegados (actuales y anteriores) y cualquier miembro de A.A. del Área 92.
Envío de contribuciones: Cualquier miembro de A.A. puede enviar informes, información, preguntas, ideas o puntos de debate. Todo el contenido puede ser editado para corregir la gramática y mejorar su claridad. Se aceptan envíos en formato DOC o PDF. Las opiniones expresadas no representan necesariamente las de A.A. en su conjunto, a menos que se citen publicaciones aprobadas por la Conferencia.
Fecha límite: El día 5 de cada mes a las 17:00 (hora del Pacífico).
Límite de palabras: 250 palabras.
Correo electrónico: newsletter@area92aa.org
Notas adicionales:
No se aceptan mensajes de texto por teléfono.
Las inscripciones y los folletos deben ser claros y legibles.
El envío no garantiza la publicación.

TECNOLOGÍA

¡Saludos, amigos del Área 92!

¡Gracias a Carole y al Comité Organizador del Distrito 5 por organizar una magnífica reunión trimestral! Siempre es un placer ver cómo los distritos se unen para ayudarnos a reunirnos y tratar los asuntos del Área 92.

En la reunión trimestral de Julio, el Comité de Tecnología probó algunas novedades, principalmente para brindar mayor apoyo a nuestro Comité de Traducción y a los intérpretes de español. La buena noticia es que la sesión de Zoom con subtítulos para los intérpretes resultó muy útil. Lamentablemente, nuestros esfuerzos por ofrecer una configuración similar con subtítulos en español para los asistentes lingüísticos no dieron los resultados esperados. Seguiremos buscando maneras de garantizar que todos los miembros de nuestra comunidad se sientan incluidos y partícipes de nuestra conciencia colectiva.

También reactivamos la aplicación Glide para facilitar la distribución electrónica de documentos. Esta iniciativa generó reacciones encontradas. Si bien algunos miembros se mostraron entusiasmados por su regreso, otros no sabían cómo navegar por la estructura de archivos de Google Drive para encontrar los documentos deseados. Realizaremos algunos cambios menores en la aplicación para la Asamblea de Octubre con el fin de solucionar estas dudas.

Como siempre, el Comité de Tecnología se reúne virtualmente cada dos jueves a las 19:00 h en Google Meet. Nuestra próxima reunión será el 20 de Agosto. Si le interesa saber qué hace nuestro comité, envíe un correo electrónico a support@area92aa.org para recibir una invitación.

YILAS,

Jim B.

Coordinadore del Comité de Tecnología del Área Este 92 del Estado de Washington, Panel 76

FECHA LÍMITE

La fecha límite para la entrega es el día 5 de cada mes. ¡Felicitaciones a quienes envíen su trabajo con anticipación!

RECuento DE

Por favor, limita tu texto a 250 palabras.
En Google Docs, ve a Herramientas > Contador de palabras.
Gracias

GRAPEVINE/LITERATURA

El Comité de Literatura participó en la edición de Julio del Anuario Trimestral del Área 92, donde disfrutamos de otra exitosa exposición de literatura y tuvimos la oportunidad de conversar con miembros de toda el Área sobre la literatura y el material de servicio de A.A.

La revista trimestral mostró gran interés en la literatura aprobada por la Conferencia, en particular en nuestros libros de historia y servicio, como «Pass It On», «Dr. Bob and the Good Oldtimers», «Our Great Responsibility» y el libro de tapa dura «Big Book». Las publicaciones de Grapevine también siguieron siendo populares, y los miembros adquirieron «Gratitude», «Our Twelve Steps», «Voices of Women in AA» y el libro «Daily Quote».

La revista trimestral también destacó varios folletos que siguen teniendo mucha demanda. En función de la actividad del fin de semana, repondremos nuestro inventario antes de la Asamblea de Octubre para garantizar la disponibilidad de estos artículos solicitados con frecuencia.

A partir de septiembre, retomaré las reuniones del Comité de Literatura del Área 92. El comité se reunirá el primer jueves de cada mes a las 7:00 p. m. por Zoom. Si le interesa la literatura de A.A., apoyar las iniciativas de literatura de nuestra Área o simplemente desea obtener más información sobre la literatura aprobada por la Conferencia, le animo a unirse. Tanto si es un servidor de confianza con experiencia como si simplemente tiene curiosidad por participar, todos son bienvenidos. Si le interesa, póngase en contacto conmigo y me aseguraré de que reciba la información de la reunión.

Gracias a todos los que se acercaron a la mesa de folletos, compraron material, hicieron preguntas o compartieron ideas durante la reunión trimestral. Su apoyo ayuda a garantizar que la literatura aprobada por la Conferencia siga estando disponible para difundir el mensaje de A.A. en todo el Área 92.

Con amor y servicio, Curt Westberg, Coordinadore del Comité de Literatura del Área 92

AA GRAPEVINE

CITA DEL DÍA

“Hoy en día, nada es tan valioso como mi cordura. Antes era adicta al drama y solo podía funcionar con emociones fuertes y mucha adrenalina. Ahora es muy diferente... Todo es muy normal, común y corriente, y no lo cambiaría por nada del mundo”.

Londres, Inglaterra, febrero de 1997. De: «Despertares espirituales hipnotizados por la cordura».

Copyright © The AA Grapevine, Inc. (Cita diaria y logotipo). Reimpreso con permiso. Todos los derechos reservados. Para suscribirse a AA Grapevine, visite <https://www.aagrapevine.org>

ENCONTRAR UN TERRENO FIRME ENTRE LAS CENIZAS: CÓMO LA FRATERNIDAD NOS MANTIENE UNIDOS.

Cuando el humo del verano llega a nuestros valles en Washington, Idaho y Montana, el riesgo de incendios aumenta rápidamente. Las mochilas de emergencia terminan junto a la puerta, la ceniza empieza a caer del cielo brumoso y las alertas de evacuación no paran de aparecer en nuestros teléfonos. Da miedo, así de simple. Pero en momentos como estos, muchos de nosotros nos apoyamos en un pilar mucho más profundo que los cimientos: nuestra familia de Alcohólicos Anónimos.

Cuando recibes la orden de evacuar, el estrés es abrumador. Empacar toda tu vida en la parte trasera de un camión o un auto te obliga a reflexionar, de forma rápida y dolorosa, sobre lo que realmente importa. Perder tus pertenencias, tu hogar o los lugares que amas causa un profundo dolor. Pero en Alcohólicos Anónimos, recibimos herramientas que nos ayudan a sobrellevar incluso las pérdidas más difíciles. Aprendemos que, por mucho que nos importen las cosas materiales, nuestra paz no reside en ellas. Al practicar la aceptación y vivir el día a día, o incluso la hora a la vez, comprendemos que la serenidad no se trata de lo que poseemos, sino de cómo afrontamos las dificultades.

Cuando estallan los incendios, nuestra comunidad demuestra que nadie tiene que pasar por esto solo. Las personas de AA no son solo con quienes compartimos una sala un par de noches a la semana; son nuestra familia. Cuando alguien tiene que abandonar su hogar, los miembros se ofrecen de inmediato con habitaciones libres, sofás, comidas calientes y las puertas abiertas. Se organizan reuniones improvisadas en refugios de evacuación, estacionamientos o mediante llamadas rápidas. Cuando la ansiedad empieza a aumentar, llamar a un padrino o a un amigo del programa nos tranquiliza rápidamente, recordándonos que ningún incendio puede afectar nuestra sobriedad ni nuestra conexión entre nosotros.

No podemos cambiar el viento ni detener las llamas que asolan nuestros estados. Pero sí podemos elegir cómo cuidarnos unos a otros. Mediante sencillos actos de servicio y simplemente estando presentes, los miembros de AA demuestran que el verdadero refugio no está hecho de madera y yeso, sino que se construye sobre la comunidad, la confianza y la camaradería.

Jennifer W.



AREA 92 ★ DISTRICT 19

2026

STANDING COMMITTEE WORKSHOP

LEARN • CONNECT • SERVE

A workshop to learn about each District Standing Committee, what they do, and how you can get involved in carrying the AA message.

YOUR SERVICE MAKES A DIFFERENCE!



NEW TO SERVICE?
CURIOUS ABOUT
GETTING INVOLVED?

*Everyone is
Welcome!*

INTERACTIVE COMMITTEE CAROUSEL



VISIT EVERY COMMITTEE

Have conversations and discover where you can make a difference.



ASK QUESTIONS

Get answers directly from committee chairs and experienced members.



GET INVOLVED

Find the service opportunity that fits your passion and your gifts.

Rotate every 20–25 minutes through all 9 committees.

One day. Many opportunities. Endless impact.

MEET EVERY STANDING COMMITTEE



1. PUBLIC INFORMATION (PI)

Carries the AA message to the public so alcoholics may find the fellowship.



2. COOPERATION WITH THE PROFESSIONAL COMMUNITY (CPC)

Works with professionals to inform them about AA and how we can help their clients.



3. CORRECTIONS

Carries the AA message to those behind the walls and works with corrections facilities.



4. TREATMENT

Works with treatment facilities and helps alcoholics find AA when treatment is completed.



5. GRAPEVINE & LITERATURE

Carries the message through stories in AA Grapevine and La Viña magazines.



6. ARCHIVES

Preserves our history so we can learn from our experience.



7. ACCESSIBILITIES

Ensures AA members with disabilities have equal access to meetings and events.



8. LITERATURE

Provides and distributes AA literature to groups and members.



9. WEBSITE / TECHNOLOGY

Maintains our website and digital resources to help carry the message.



DATE:

SATURDAY

SEPTEMBER 19, 2026



TIME:

12:00 PM

TO 4:00 PM

(Registration opens at 11:30 AM)



LOCATION:

MOSES LAKE CHRISTIAN

& MISSIONARY ALLIANCE CHURCH

1100 N. Grape Dr.

Moses Lake, WA 98837



HOSTED BY:

DISTRICT 19

AREA 92

ALCOHOLICS ANONYMOUS



POTLUCK LUNCH

Hosted by District 19

A main dish will be provided. Salads, sides, and desserts are always appreciated!

Thank you! ♥

WHY ATTEND?

- ✓ Meet every Standing Committee
- ✓ Ask questions directly to committee chairs
- ✓ Learn how service strengthens recovery
- ✓ Find where your gifts can make a difference
- ✓ Build connections across Area 92

AT A GLANCE

- All 9 Standing Committees
- Interactive Carousel Format
- Potluck Lunch
- Fellowship & Connection
- One Day. Many Opportunities.



UNITY ★ SERVICE ★ RECOVERY
TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.

WE DO RECOVER!

La Séptima Tradición de Alcohólicos Anónimos (AA) establece: «Cada grupo de AA debe ser completamente autosuficiente, rechazando contribuciones externas». Esto significa que solo los miembros de AA contribuyen económicamente a la organización, e incluso sus contribuciones tienen un límite. De esta manera, AA se mantiene libre de influencias externas que podrían desviarnos de nuestro propósito principal: ayudar al alcohólico que aún sufre. La cantidad de la contribución es secundaria a la conexión espiritual que une a todos los grupos alrededor del mundo.

Todos los cheques y giros postales deben extenderse a nombre de WSEA 92 y enviarse por correo a:

**Area 92 Alt-Treasurer
1314 S Grand Blvd, Suite 2,
Box 103
Spokane, WA 99202**

Tenga en cuenta que esto no es un apartado postal, sino un espacio que utilizamos para un servicio de correo.

**Contribución en
línea** >>

**Desafío de
contribución** >>

Las contribuciones en línea se realizan a través de PayPal. Utilice el signo + (más) para indicar el nombre de su grupo/distrito, ciudad y número de teléfono. En los cheques, incluya el nombre de su grupo, el número de distrito y el número de grupo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo encontrar esta información, comuníquese con alt-treasurer@area92aa.org.

DON'T FORGET



Haz clic en la lata para contribuir en línea.

Al enviar contribuciones por correo al Área 92, no envíe sus contribuciones de Bote Rosa a la misma dirección. La dirección para la contribución de Bote Rosa es:

**Washington State East Area 92
AA Corrections Pink Can Program
9116 East Sprague Ave #485
Spokane, WA 99206-3601**

Se busca archivista para WSEA 92. Únase a nosotros para preservar nuestra historia.

La misión del Archivo WSEA 92 es documentar de forma permanente el trabajo de Alcohólicos Anónimos en WSEA 92, hacer que la historia de nuestra Área sea accesible a los miembros de AA y otros investigadores, y proporcionar un contexto para comprender la progresión, los principios y las tradiciones del Área 92 y de AA.

Qué harás

- **Proteger y organizar:** Gestionar la integridad física de documentos, grabaciones y objetos.
 - **Catalogación y búsqueda:** Mantenga un inventario con capacidad de búsqueda utilizando hojas de cálculo informáticas.
 - **Preservar la historia:** Realizar tareas de conservación y clasificar los materiales de forma sensata y accesible.
 - **Comparte la historia:** crea exposiciones, publica artículos en boletines informativos y facilita el acceso a la investigación.
 - **Proteja la privacidad:** Garantice el anonimato de los miembros y la confidencialidad de todos los registros.
 - **Colaborar:** Trabajar con el Comité Directivo de Archivos y facilitar la organización de grupos de trabajo para la formación.
- ¿Cuánto tiempo dura el servicio del archivero?**
- El archivero desempeña su cargo durante un período de 4 años (rotación), con la opción de realizar rotaciones adicionales, como administrador central de la colección del archivo WSEA 92, garantizando que nuestro legado esté protegido y sea accesible durante muchos años.

¿El archivero trabaja solo?

- **No.** El archivero tiene la posibilidad de recurrir a voluntarios de archivo según sea necesario.

Lo que buscamos

- **Conocimientos tecnológicos:** Buen conocimiento de la estructura de archivos informáticos y experiencia en el uso de Microsoft Excel y/o Google Sheets.
- **Antecedentes:** ¡Se valorará positivamente el interés o la formación en archivística o biblioteconomía!
- **Profesionalismo:** Es deseable ser miembro de una organización local de archiveros.

Ventajas y soporte

WSEA 92 cubre los gastos para el desarrollo profesional clave, que incluyen:

- **Taller de los Archivos Nacionales:** Reembolso de hasta \$750 (una vez por rotación).
- **Taller de Archivos Regionales:** Reembolso de hasta \$150 (cuando sea organizado por WSEA 92).

Para enviar su currículum o para obtener información adicional, envíe un correo electrónico a: archives-chair@area92aa.org

Informes de MCD

DISTRITO 2

¡Saludos desde el Distrito 2!

¡Espero que todos estén disfrutando de un verano lleno de compañerismo, recuperación y sol!

Un enorme agradecimiento al Distrito 5 por organizar una increíble Reunión Trimestral en Julio. Gracias a todos los que trabajaron tras bambalinas para que el fin de semana fuera un éxito. ¡Agradecemos su arduo trabajo y hospitalidad! Siempre es alentador ver a servidores públicos de confianza compartiendo ideas, aprendiendo unos de otros y trabajando juntos para difundir el mensaje. Fines de semana como la Reunión Trimestral nos recuerdan que nadie hace esto solo.

¡También lo pasamos genial en el picnic de la oficina central de Spokane! Gracias a todos los que ayudaron a planificarlo, participaron como voluntarios y lo hicieron un día tan divertido. Fue maravilloso pasar tiempo juntos fuera de las salas de reuniones y disfrutar de la compañía mutua.

El Distrito 2 tiene vacantes para Secretario/a, Actividades y Correcciones. Acompáñanos el segundo martes de cada mes a las 17:30, en persona en el Spokane Alano Club o en línea. ¡Nos encantaría contar con tu presencia!

Les deseo a todos un maravilloso mes de Agosto y les agradezco todo lo que hacen para mantener fuerte a Alcohólicos Anónimos en toda el Área 92.

Atentamente, Sara W. - MCD, Distrito 2

DISTRITO 3

¡Saludos desde el Distrito 3!

Fue genial verlos a todos en la reunión trimestral de Julio. Avanzamos mucho y espero con interés los comentarios de los grupos sobre las mociones.

Aquí en Spokane hemos estado muy ocupados. Tuvimos nuestro picnic anual de la Oficina Central, que fue todo un éxito. A todos les encanta una buena barbacoa, las cestas de la rifa y la buena compañía. Los cuatro distritos de Spokane también organizaron la comida compartida de Julio para todos los distritos. El evento contó con una gran asistencia y disfrutamos mucho escuchando a un par de coordinadores de distrito de Spokane.

El comité organizador de la Asamblea de Octubre ha estado trabajando diligentemente y todo está saliendo a la perfección. La planificación de los Alcatones navideños y de Año Nuevo anuales de Spokane también está muy avanzada. Todos son bienvenidos y es una poderosa muestra del programa y de cómo nos apoyamos mutuamente, especialmente durante las fiestas.

El Distrito 3 se reúne el segundo martes de cada mes a las 18:30 en el Spokane Alano Club. También ofrecemos la opción de unirnos en línea a través de Google Meet. Si tienen interés, preguntas, ideas, etc., no duden en escribirme un correo electrónico.

Con amor y servicio,

DISTRITO 4

Fue genial sentirme tan lleno de energía en la reunión trimestral de Wenatchee. La presencia de cada persona me ayuda a ver el impacto que nosotros, los apasionados del servicio, generamos en forma de alegría y oportunidades de crecimiento para nuestra comunidad, distritos, grupos e individuos. Lo vemos o no, se produce un efecto dominó cuando tantas personas se reúnen con un objetivo común.

¿Cuántos distritos/grupos se están preparando para enviar personas a PRAASA en Seattle el próximo año? ¿O al PNC en Boardman?

El Distrito 4 ha hablado brevemente sobre los próximos eventos, pero nos gustaría conocer la opinión de otros sobre si están ayudando a las personas a asistir a estas reuniones regionales. Mi experiencia personal ha impulsado mi conocimiento, interés y disposición para explorar nuevas opciones que antes no había considerado.

Nuestro comité organizador de PreCon 2027 está muy activo y no paran de llegar sugerencias y soluciones. Una pregunta que tenemos es sobre las ventajas y desventajas de los programas de pago. ¿Stripe? ¿PayPal? ¿Alguno otro?

Nos vemos en el taller de comités permanentes en septiembre en Moses Lake.

Kevin M

DISTRITO 10

¡Saludos desde el Distrito 10!

Cuesta creer que el verano esté llegando a su fin. Esperamos que lo estén disfrutando mucho, que se mantengan frescos a pesar del calor y que estén a salvo en medio del fuego y el humo que azotan Washington. Nos solidarizamos con todos los afectados por los incendios forestales.

Nuestros grupos siguen funcionando bien. Hay altibajos, pero así es la vida. Afortunadamente, contamos con este maravilloso programa que nos guía y nos brinda herramientas para vivir sobrios día a día, a pesar de los desafíos que enfrentamos.

Las reuniones de nuestro grupo de Cle Elum van muy bien. La asistencia ha disminuido un poco, pero aún hay reuniones todos los días. El grupo de Sobriedad Emocional sigue teniendo mucho éxito con sus reuniones de los domingos por la noche, y las reuniones informales junto a la chimenea el último domingo de cada mes. Estas reuniones son todo un éxito.

La reunión de Kittitas los lunes por la noche también tiene una buena asistencia. El grupo de los domingos por la mañana funciona bien y organiza un desayuno compartido el primer domingo de cada mes, que es muy popular. Y la reunión habitual de las 6:30 de la mañana ha tenido una gran asistencia.

La reunión de la Regla 62 ha estado un poco tranquila últimamente, pero sigue siendo muy buena y una de las más populares de nuestro distrito. El grupo de Contacto Consciente también tiene buena asistencia. El grupo de Thorp también va muy bien, con un fuerte enfoque en los recién llegados, ¡lo cual es fantástico!

El grupo Serenity Seekers también está recibiendo gente nueva, la reunión de hombres Stagg sigue en plena actividad, al igual que el Grupo de Mujeres de Ellensburg. Old School sigue siendo una buena opción y aún ofrece una charla muy popular el último sábado de cada mes. ¡No se la pierdan si tienen la oportunidad!

La reunión de Hoot Owl está empezando a tener más miembros, ¡y el grupo de estudio de literatura de los lunes sigue trabajando con el libro grande de lenguaje sencillo, con debates estupendos!

El grupo Grapevine va muy bien, y la reunión de Jóvenes en AA también está funcionando bien y patrocinando o participando en muchos eventos comunitarios. ¡Bien hecho, jóvenes!

Eso es todo por ahora. ¡Cuídense, manténganse sobrios y que Dios los bendiga!

Atentamente, Cody R.

Boletín informativo del representante del distrito 10

DISTRITO 12

Hola, Área 92. El Distrito 12 está completamente cubierto de humo. Agosto es un mes relativamente tranquilo en el distrito, pero seguimos llevando el mensaje. El campamento de Lost Lake fue el fin de semana pasado y el campamento de mujeres se acerca a finales de mes. Este mes celebramos dos cumpleaños: Mike A. cumple 37 años y Mike M. cumple 40. Esperamos verlos a todos en septiembre en Ephrata.

YIS Tod R MCD Distrito 12

DISTRITO 13

Hola desde el Distrito 13 Hemos estado muy ocupados como comité. Asistí a la Reunión Trimestral de Julio en Wenatchee y tuve el privilegio de hablar en la comida compartida de todo el Distrito en el club Alano el 5 de Julio. Este evento fue patrocinado por los 4 MCD del Distrito de Spokane con el apoyo de Nicole, ¡es una estrella! También quiero felicitar a Sara, MCD del Distrito 2, ¡hizo un gran trabajo compartiendo su historia con nosotros! Además, el grupo matutino de hombres de Spokane Valley patrocinó la última comida compartida de todo el Distrito el 2/8/26. Los oradores fueron Thad y Taylor. ¡Buen trabajo, chicos! El Distrito 13 patrocinó una reunión de oradores con comida compartida del Distrito el 20 de junio en Valley Mission Park. Hubo hamburguesas y perritos calientes y mucha camaradería. Nuestra próxima reunión de oradores con comida compartida será el 19 de septiembre en la Iglesia Luterana Advent 13009 E Broadway Ave. Spokane Valley a las 4 p.m.

Tenemos una nueva coordinadora del comité de corrección, Margie P., ¡llena de entusiasmo y propósito! Bienvenida, Margie. Todavía necesitamos completar los comités de Archivo, CPC/PI y Tratamiento/Accesibilidad. Nuestra próxima reunión de distrito será el martes 11 de Agosto a las 6:45 p. m. en la Iglesia Presbiteriana de Millwood, ubicada en 3223N Marguerite rd., Millwood, WA. ¡Hasta el mes que viene! ¡Gracias!

Rodney G. MCD 13

DISTRITO 16

Buenas tardes a toda la comunidad de Alcohólicos Anónimos.

Soy Benjamín, Distrito 16 de MCD, La Mesa.

MCD Benjamín, Secretario Antonio, Tesorero José.

Mi distrito es pequeño, solo tiene 4 grupos. Contamos con un taller de conceptos y un comité de visitas. El 18 de Julio, en la reunión trimestral de Wenatchee WA, me acompañaron los miembros de mi RSG. Hoy, 2 de Agosto, recibimos el informe final de OSG. El delegado Dan del Área 92 estuvo presente. Tres distritos estuvieron representados: 16, 24 y 25.

Al final, disfrutamos de una deliciosa comida de caritas y pollo.

Finalmente, gracias a todos los que estuvieron allí. Todo salió bien. ¡Felices 24 horas a todos! Que Dios los bendiga a todos. Benjamin

DISTRITO 17

El Distrito 17 se complace en anunciar dos nuevas reuniones: el Grupo de Condolencias a Dignatarios (domingos a las 6:30 a. m.) y la Reunión de Gratitud Auténtica en línea (diariamente a las 2:00 p. m.). Con estas reuniones, nuestro distrito cuenta ahora con un total de 113 reuniones semanales.

¡Quisiera agradecer a Pennee de Intergroup por su ayuda con las actualizaciones de horarios!

Actualmente, todos los puestos de coordinadores de comité están cubiertos y la asistencia a nuestra reunión mensual del distrito, que se celebra el segundo martes de cada mes a las 18:00 horas en la iglesia Country Crossroads (también disponible a través de Google Meet), sigue siendo alta.

Tuvimos una buena participación en la reunión trimestral de Julio en Wenatchee y nos estamos preparando para compartir información con nuestros grupos sobre dos mociones que avanzaron a la reunión trimestral de Octubre. Además, los distritos 17 y 15 presentaron con éxito una candidatura conjunta para ser sede de la reunión trimestral de Julio de 2027, y esperamos trabajar juntos el próximo verano.

Finalmente, los cuatro distritos de Spokane siguen llevando a Alcohólicos Anónimos al Hospital Estatal del Este para las reuniones semanales de estudio del libro 12&12 los jueves a las 14:30. La asistencia varía entre dos y dieciocho pacientes, quienes expresan su inmensa gratitud. Sin embargo, necesitamos urgentemente más voluntarios autorizados. La mayoría de los voluntarios presiden o coorganizan las reuniones una o dos veces al mes.

Si está interesado en completar la verificación de antecedentes estatal para unirse a este servicio vital, comuníquese con Dave W. al 509.830.0245.

Dave W. MCD 17

DISTRITO 21

¡Saludos desde el Distrito 21 a todos en el Área 92!

El Distrito asistió a la reunión trimestral del Área 92 los días 17 y 18 de Julio en Wenatchee. Gracias a todos por sus informes.

District 21 has 9 active groups: 20 de Enero, El Porvenir, Nuevo Horizonte, poco a Poco se va Lejos, Amigos Unidos, Reencuentro de una Nueva Vida, De la Oscuridad a la Luz, and Oceanía.

El Distrito ha cambiado la fecha de su reunión mensual a cada cuarto domingo del mes a las 6 p.m. en 1630 N. Wenatchee Ave., Wenatchee Wa. 98801.

¡Gracias y felices 24 horas!

Atentamente, Naum E.-Distrito 21 MCD

DISTRITO 24

¡Saludos desde el Distrito 24!

Fue genial ver a tantos de ustedes en Wenatchee.

Siempre disfrutamos la oportunidad de conectar y compartir momentos de compañerismo.

Este mes, Grupo 12 de Pasco se mudó a una nueva ubicación. Su nueva dirección es:

319 W. Clark St.

Pasco, WA. El Grupo Hispano de Walla Walla celebró su aniversario con una reunión informativa pública el 26 de Julio. ¡Felicitaciones al grupo!

Además, seguimos visitando al menos a dos de nuestros grupos de distrito cada mes. Disfrutamos mucho pasando tiempo con ellos.

El domingo 2 de agosto, tuvimos la oportunidad de escuchar el informe de los delegados de nuestra conferencia de 2026 en Grandview. Gracias, Dan, por traer tanta información valiosa y por tomarte el tiempo de compartir tu experiencia con todos nosotros.

Fue maravilloso ver a los distritos hispanos reunidos.

Gracias a todos los que vinieron.

Eso es todo por este mes. Gracias por su continuo servicio y, como siempre...

¡Felices 24 horas!

Alemán G.

MCD, Distrito 24

DISTRITO 25

¡Saludos del Área 92 desde el Distrito 25!

El 5 de Julio, el Distrito tuvo un taller sobre las tradiciones de A.A. 12 en el grupo 30 de Julio.

Las actividades anunciadas para Agosto son las siguientes:

El 1 de Agosto, Grupo 30 Julio celebra su 36.º aniversario con una reunión informativa pública. ¡Todos están invitados!

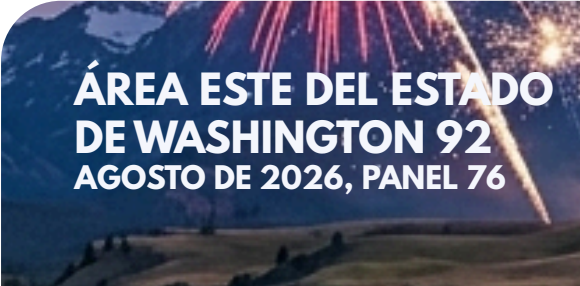
El 8 de Agosto, Pablo, del Grupo Sobriedad Viva de Toppenish, celebrará su aniversario. Todos están invitados.

El 2 de Agosto, el Distrito espera asistir al informe de los delegados sobre la Conferencia Anual de Servicio de 2026.

El Distrito se reúne cada segundo domingo del mes en Grupo Nuevo Camino en Wapato.

Eso es todo por ahora, ¡gracias a todos!

Cireneo S.



**ÁREA ESTE DEL ESTADO
DE WASHINGTON 92
AGOSTO DE 2026, PANEL 76**



Claves para las Correcciones



Una columna para informar y alentar

Bienvenidos a nuestra séptima entrega de lo que esperamos sea una columna de larga duración de temas informativos, alentadores e inspiradores del maravilloso mundo del servicio en las Correccionales de AA. Te damos la bienvenida a la... **¡Claves para correcciones!**

Este mes continuamos analizando cómo nosotros, como Área de AA y sus Distritos, apoyamos las prisiones de sus regiones. Lo primero que debe saberse es que el Libro de Trabajo Correccional de A.A.W.S aborda las diferencias inherentes entre cómo nosotros, como la Mano de AA, llegamos a una prisión frente a una cárcel o centro juvenil.

"Aunque los conceptos básicos para llevar el mensaje de AA a los centros de detención juvenil y las instalaciones a corto plazo no son diferentes a llevar el mensaje a cualquier otro centro correccional, muchos comités correccionales del área sintieron que había una necesidad expresada de incluir cierta información en este libro de trabajo con respecto a lo que consideraban desafíos adicionales para el trabajo de servicio en estas dos áreas y, A partir de sus experiencias, algunas sugerencias sobre la dirección de reuniones en estas instituciones.

La experiencia muestra que a menudo hay una rápida rotación de personas tanto en los centros de detención juvenil como en las instalaciones a corto plazo. Con frecuencia, la asistencia a las reuniones de AA en estas instituciones puede no ser voluntaria. Es prudente tener en cuenta que, como muchos miembros de AA al principio, algunas personas pueden no creer que tienen un problema con el alcohol y resentirse por asistir a una reunión de AA. Es importante recordar que AA está ahí para ofrecer un mensaje de esperanza. Es posible que no pueda ver resultados inmediatos, pero se puede plantar una semilla".

Entonces, ¿qué significa esto y por qué destacarlo? Derivado del único factor de la duración de la estadía, o como lo denominó el Libro de Trabajo, *"rápida rotación de individuos"*. Históricamente, hemos experimentado una disposición mucho mayor con nuestras prisiones que quieren que tengamos reuniones detrás de sus muros, que nuestras cárceles o instalaciones juveniles. No es que no tengamos algunos en los que se celebren reuniones, pero los números hablan por sí mismos. El 100% de nuestras prisiones del Área 92 tienen reuniones, mientras que solo una fracción de nuestras cárceles y centros juveniles nos dan la bienvenida con reuniones. Sus residentes simplemente no están allí el tiempo suficiente. Por lo tanto, apoyamos de diferentes maneras, a menudo confiando en gran medida en que nuestro mensaje de esperanza sea transmitido por nuestra literatura.

Sin embargo, nuestro nivel de participación y actividades en nuestras prisiones son muy diferentes. Bien podrían considerarse ejemplos de la eficacia de AA para llevar su mensaje en el ámbito de las correcciones. Aquí en el Área 92, este ha sido el caso durante décadas, mucho antes de que fuéramos el Área 92. De hecho, tenemos el reclamo único y distintivo de que nuestro Grupo de Pioneros de Walla Walla sea la segunda reunión de grupo de AA registrada detrás de los muros, fundada solo unas semanas después de San Quinten. Y también es el grupo de centros correccionales de funcionamiento continuo más antiguo del mundo.



Keys to Corrections



A Column to Inform and Encourage

Entonces, ¿qué sucede con AA en nuestras prisiones del Área 92? Tenemos cinco prisiones: Airway Heights al lado de Spokane WA, Coyote Ridge en Connell WA, ICIO en Orofino ID, NICI en Cottonwood ID y WSP en Walla Walla WA. Nuestras cinco prisiones tienen niveles impresionantes de participación, por lo que las tomaremos una a la vez, en orden alfabético. Puede ver información sobre todas nuestras prisiones, cárceles e instalaciones juveniles en el *'mapa interactivo'* de nuestra página web de correcciones aquí; [Correccionales – Área 92 Alcohólicos Anónimos](https://area92aa.org/area-committee/standing-committees/corrections/)
<https://area92aa.org/area-committee/standing-committees/corrections/>
En esta edición destacaremos y veremos lo que sucede en nuestro Centro Correccional Coyote Ridge (CRCC) en Connell, Wa.

Coyote Ridge de nuestro Distrito 4 está ubicado aproximadamente a 40 millas directamente al norte de Tri-Cities de Washington y a unas 100 millas al suroeste de Spokane, Wa. CRCC es una instalación mínima a mínimo, mediano y largo plazo. Inaugurada en 1992 con una expansión en 2009, actualmente tiene una capacidad de 2530 y es la segunda prisión más grande de nuestra Área 92. Nosotros, como AA, tenemos una larga historia de apoyo a las instalaciones de CRCC. Actualmente está celebrando varias reuniones; *Hay un Grupo de Soluciones, el Estudio del Dr. Paul O. Step, Un nuevo Día, Un Día A la Vez en el Campo*, y su *Grupo de Salida más antiguo* registrado el 2 de mayo de 1994. Eso es solo dos años después de la apertura de la instalación. Como puede ver, CRCC tiene dos reuniones de habla latina / española. Estos son nuevos a partir del verano de 2025. En el transcurso del Panel 74 del Área 92, un gran esfuerzo de miembros clave dentro de nuestros distritos latinos obtuvo autorización con éxito y construyó el tenor suficiente para ganar un pie en la puerta suficiente para poner en marcha estas reuniones. NY ha incluido en la lista una reunión anterior de habla hispana en CRCC, *Grupo Azteca* registrada el 6 de junio de 1996, pero muestra que en abril de 2010 quedó inactiva. Todas nuestras reuniones detrás de los muros dependen en gran medida de que nuestros voluntarios participen constantemente. Y si usted tiene un llamado a servir dentro de Correccionales y es uno de nuestros Miembros de habla hispana, latino o no, puede duplicar su impacto para ayudar a que la mano de AA mantenga estas reuniones más desafiantes para apoyar, sigan existiendo.

CRCC es muy accesible con sus Coordinadores del Programa de Asociación Comunitaria (CPPC), nosotros de AA hemos mantenido relaciones muy positivas con el personal y nuestros miembros internos. El CPPC y nuestro Coordinador de Voluntarios de AA es un vínculo absolutamente crítico que nos permite entrar, y esta ha sido una relación saludable con AA y CRCC durante tres décadas. Los esfuerzos de las instalaciones por su parte se pueden ver en cosas como un boletín consistente que aborda actividades, acciones y esfuerzos con sus programas asociados, como nosotros, distribuido varias veces durante el año. Además, la instalación inicia y realiza reconocimientos anuales y semimanuales, jornadas de puertas abiertas y talleres. En el pasado, los miembros de AA han sido mencionados honorablemente e incluso hemos recibido el reconocimiento de Voluntario del Año. No todas las instalaciones son tan receptivas como CRCC al dar la bienvenida a programas externos para trabajar con ellos, y apreciamos la relación positiva y efectiva de larga data que AA ha podido tener con ellos.

Cuando se trata del lado de la relación de AA, nos hemos presentado constantemente a lo largo de los años con nuestros propios talleres organizados y eventos de reuniones de oradores. Estos requieren mucho esfuerzo por ambas partes, ya que los pases/autorizaciones "únicos" y, a menudo, se necesitan notificaciones de eventos. Se necesita mucho trabajo para organizar eventos como este en el exterior, ¡solo puedes imaginar los esfuerzos que se necesitan para lograr uno en el interior!

En cuanto a la literatura, AA se presenta a CRCC de varias maneras. En los eventos internos mencionados anteriormente, la necesidad de literatura durante estos es alta, y sus necesidades se satisfacen a menudo a nivel de distrito y área. En CRCC, esta necesidad generalmente ha sido suplida en gran medida de manera autosuficiente por el propio Distrito 4. Los eventos recientes solo han solicitado que una parte de sus necesidades sea satisfecha por la ayuda del Comité Correccional del Área 92. Pero gracias a su programa Area Pink Can y al apoyo de 7th Traditions, hemos podido hacerlo. El área también ofrece varias suscripciones a Grapevine y La Viña. Otras formas en que Area tiene una mano dentro de las instalaciones de CRCC es fomentando activamente los programas de AA como los programas Bridge / Reentry / Prerelease y Corrections Correspondence (CCP), creando y distribuyendo folletos de búsqueda de voluntarios y manteniendo una relación de trabajo con su Presidente de Correccionales del Distrito 4.



Keys to Corrections

A Column to Inform and Encourage



Sería negligente no reconocer un apoyo directo de larga data a CRCC por parte del Intergrupo Tri-Cities y su Librería. Su participación y apoyo han sido firmes y dependientes durante algún tiempo. Se necesitan muchas vías de apoyo para mantener una relación saludable con un centro correccional, y el Área 92 aprecia humildemente sus trabajos.

Los Voluntarios de AA de Correction y sus Coordinadores no tienen "rotaciones" o "términos", tienen *pasión* y la mayoría ha estado haciendo este trabajo de AA durante muchos años. Como Área y Distritos, no gobernamos, administramos ni tenemos autoridad sobre estas actividades, los apoyamos en sus esfuerzos. Si está interesado en ser una de estas personas con *pasión* y ayudar a apoyar las instalaciones de Coyote Ridge, comuníquese con el Presidente de Correccionales del Distrito 4 para comenzar el proceso, o conmigo en el nivel del Área 92. ¡Es un servicio del que no te arrepentirás!

dcm4@area92aa.org

Or

corrections@area92aa.org

Correcciones
de WSEA 92



Formulario F-163



Correcciones de
AA.ORG





Este del estado de Washington

Área 92

Alcohólicos anónimos

Inventario de octubre de 2026

Ramada en el aeropuerto de Spokane

8909 W. Airport Dr. Spokane, WA 99224

16 al 18 de octubre de 2026

Hotel anfitrión

Ramada en el aeropuerto de Spokane

(866) 994-6201 - \$112/nocha (Incluye desayuno)

Pregunte por la tarifa grupal "Área Este 92".

Descuento disponible hasta el 18 de septiembre de 2026.

Otro hotel cercano
Fairfield Inn Marriott

(509) 838-3226 - \$139/nocha (Tarifa por bloques)

Presidente del comité anfitrión

Cari S (360) 901-1166

Carley (805) 404-7767

Kerry (714) 403-1112

Registro en línea

Correo electrónico

2026area92oct@gmail.com

Si utiliza Venmo,
correo electrónico
o registro
Scan to pay
venmo
@Kerry-Nicholson-3



Un formulario por persona

Nombre: _____

DIRECCIÓN: _____

teléfono: _____

correo electrónico: _____

Dist: _____ Posición: _____

Cuota de inscripción \$35

Presencial / En línea

Viernes por la noche \$15

Helado social

Almuerzo del sábado \$36

Barra de tacos

Cena del sábado \$64

Pollo a la mostaza estilo bufé, Solomillo de res
con guarniciones y ensaladas

Desayuno del domingo \$13

Para personas que no son
huéspedes del hotel

La propina y los impuestos están
incluidos en el precio de las comidas. **N/A**

Total

Dirección para enviar inscripciones en papel y cheques: WSEA 92
Host C/o District 3; PO Box 10259; Spokane, WA 99205

El último día para pedir comidas es el 25/09/26.

— SAVE THE DATE —

LOST...BUT NOT FORGOTTEN

A 1983 HALLOWEEN MESSAGE THAT STILL SPEAKS TODAY



Scenic view of the State Hospital at Big Spring, Texas

A VOICE
FROM THE PAST.
A MESSAGE
FOR TODAY.

Recorded on Halloween 1983, this rare anniversary album captures 25 years of sobriety, gratitude, and the power of surrender.

- ◆ A deeply personal reflection on the miracle of A.A.
- ◆ Memories of old friends, hard lessons, and countless acts of help
- ◆ The story of a man who resisted A.A.—and found his life through it
- ◆ A moving tribute to God, to those who helped, and to the program that works

“ I thank you for my life, my sanity, my sobriety.
It truly is an A.A. victory of matter over mind. ”

MYSTERIOUS. COMPELLING. TIMELESS.

Who was the man behind this message?

Why was it recorded?

What stories live between the lines?

*Join us as we listen, reflect, and
uncover the legacy of a voice
that continues to inspire.*



A LISTENING EVENT
HEAR THE ORIGINAL RECORDING

— JOIN US —

**SUNDAY
SEPTEMBER 27, 2026**

(THE LAST SUNDAY IN SEPTEMBER)

A HALLOWEEN REVEAL

HONORING THE PAST.
CARRYING THE MESSAGE FORWARD.



MORE DETAILS TO COME • YOU WON'T WANT TO MISS THIS



— RESERVA LA FECHA —

PERDIDO...PERO NO OLVIDADO

UN MENSAJE DE HALLOWEEN DE 1983 QUE AÚN HABLA HOY



Vista escénica del Hospital Estatal de Big Spring, Texas

UNA VOZ
DEL PASADO.
UN MENSAJE
PARA HOY.

Grabado en Halloween de 1983, este raro álbum conmemorativo captura 25 años de sobriedad, gratitud y el poder de la entrega.

- ◆ Una reflexión profundamente personal sobre el milagro de A.A.
- ◆ Recuerdos de viejos amigos, lecciones difíciles y innumerables actos de ayuda
- ◆ La historia de un hombre que se resistió a A.A.— y encontró su vida a través de ella
- ◆ Un homenaje conmovedor a Dios, a quienes ayudaron y al programa que funciona

“ Les doy gracias por mi vida, mi cordura, mi sobriedad.
Verdaderamente, es una victoria de A.A.,
del espíritu sobre la mente. ”

MISTERIOSO. CAUTIVADOR. ATEMPORAL.

¿Quién fue el hombre detrás de este mensaje?

¿Por qué fue grabado?

¿Qué historias se esconden entre líneas?

*Acompáñanos a escuchar, reflexionar y
descubrir el legado de una voz que
sigue inspirando.*



UN EVENTO DE ESCUCHA
ESCUCHA LA GRABACIÓN ORIGINAL

— ACOMPÁÑANOS —

**DOMINGO
27 DE SEPTIEMBRE DE 2026**

(EL ÚLTIMO DOMINGO DE SEPTIEMBRE)

UN REVELACIÓN DE HALLOWEEN

HONRAMOS EL PASADO. LLEVAMOS EL
MENSAJE HACIA EL FUTURO.



PRONTO HABRÁ MÁS DETALLES • NO QUERRÁS PERDÉRTELO



WA State East Area 92 Alcoholics Anonymous

Statement of Activity

July 2026

	Total
Revenue	
Contribution Birthday	20.00
Contribution Individual/Group/District	5,328.52
Total for Revenue	\$5,348.52
Gross Profit	\$5,348.52
Expenditures	
ALTERNATE CHAIR	
Lodging	142.13
Meals	10.42
Mileage	273.76
Total for ALTERNATE CHAIR	\$426.31
ALTERNATE DELEGATE	
Lodging	142.13
Meals	35.13
Mileage	200.68
Total for ALTERNATE DELEGATE	\$377.94
ALTERNATE TREASURER	
Copy/Supply/Postage	128.52
Lodging	142.13
Mileage	94.42
Mileage (Banking)	102.89
Total for ALTERNATE TREASURER	\$467.96
AREA EXPENSES	
BANKING EXPENSES	
Pay Pal Fees	29.76
Total for BANKING EXPENSES	\$29.76
Postage for Contributions	7.43
Total for AREA EXPENSES	\$37.19
CHAIR	
Lodging	142.13
Mileage	226.20
Total for CHAIR	\$368.33
CORRECTIONS	
Lodging	142.13
Mileage	321.90
Total for CORRECTIONS	\$464.03
CPC	
Lodging	142.13
Mileage	150.80
Total for CPC	\$292.93

DELEGATE	
Lodging	142.13
Mileage	354.16
PNC	0.00
Total for DELEGATE	\$496.29
GV/LITERATURE	
GVL Lodging	142.13
GVL Meals	41.03
GVL Mileage	235.48
Total for GV/LITERATURE	\$418.64
NEWSLETTER	
Lodging	142.13
Mileage	105.56
Other Newsletter Expenses	19.09
Total for NEWSLETTER	\$266.78
PUBLIC INFORMATION	
Literature	60.95
Lodging	142.13
mileage	381.64
Total for PUBLIC INFORMATION	\$584.72
SECRETARY	
Handbook expenses	0.00
mileage	237.80
Total for SECRETARY	\$237.80
TECHNOLOGY CHAIR	
Lodging	142.13
Mileage	252.88
Total for TECHNOLOGY CHAIR	\$395.01
TRANSLATION	
Lodging	284.26
Mileage	131.08
TRANSLATOR	473.68
Total for TRANSLATION	\$889.02
TREASURER	
Mileage	80.50
Total for TREASURER	\$80.50
Total for Expenditures	\$5,803.45
Net Operating Revenue	-\$454.93
Net Revenue	-\$454.93

WA State East Area 92 Alcoholics Anonymous

Total Contributions for July

July 2026

	Total
Dan M	350.00
District 02	
As Bill Sees It	50.00
South Hill Noon Group	12.00
Total for District 02	\$62.00
District 03	
Six Feet Under - 000027513	186.00
Total for District 03	\$186.00
District 04	
Brass Women's Group - 000096638	234.96
Kennewick Nooners	200.00
Richland Fellowship	40.00
There Is a Solution	150.00
Total for District 04	\$624.96
District 05	
Sisters In Recovery	221.10
Skookum Group	64.09
Total for District 05	\$285.19
District 06	\$532.30
A New Light	74.74
Chance 4 Change	50.00
Selah Wakes Up	300.00
Total for District 06	\$957.04
District 07	
Early Risers (ER Group)	50.00
Jokers Wild	49.36
Total for District 07	\$99.36
District 08	
Daily Reprieve II	54.66
First Things First (CdA)	32.00
GMAA	130.00
Off 53 Group	50.00
Primary Purpose Group (CdA)	10.00
Total for District 08	\$276.66
District 09	
WOMEN'S MONDAY NIGHT AA	300.00
Total for District 09	\$300.00
District 12	
Native American Group	150.17
New Beginnings Group (Omak)	124.12
Twisp Group	90.00
Total for District 12	\$364.29

District 13	
Valley Eye Opener Group	69.95
Total for District 13	\$69.95
District 14	
Sagle Mens Book Study	165.00
Total for District 14	\$165.00
District 16	20.00
District 17	
Prescription For Living - 160878	266.18
Springdale Straight Talkers	49.89
Total for District 17	\$316.07
District 19	
Coulee City Group	75.00
Total for District 19	\$75.00
District 21	\$60.00
Oficina Intergrupo del AA Norte Central	90.00
Total for District 21	\$150.00
District 22	
Colfax Group	225.00
St John Endicott online meeting	152.00
Total for District 22	\$377.00
District 24	
Grupo 12	45.00
Grupo Alpha y Omega	30.00
Grupo Comunidad	40.00
Total for District 24	\$115.00
District 25	
Grupo 30 de julio	112.00
Grupo Milagros	60.00
Grupo Sobriedad Viva	90.00
Grupo Solo por Hoy	60.00
Total for District 25	\$322.00
District 26	
Libby Book Study	150.00
Total for District 26	\$150.00
Individuals	
Benjamin M	10.00
Cirineo	20.00
Curtis W.	15.95
Dale B.	26.25
David R	10.80
Total for Individuals	\$83.00
TOTAL	\$5,348.52

INFORME COMPARATIVO DE CONTRIBUCIONES

MES	CINCO AÑOS						2026 PRESUPUES TO
	2021	2022	2023	2024	2025	2026	
ENERO	\$2,893.96)	\$3,259.68)	\$3,822.05)	\$5,864.15)	\$5,572.72	\$5,674.49	\$6,000.00)
FEBRERO	\$2,530.37)	\$6,351.38)	\$2,948.72)	\$4,501.50)	\$3,421.43	\$4,746.66	\$6,000.00)
MARZO ABRIL	\$2,535.31)	\$3,480.65)	\$3,139.37)	\$4,085.80)	\$5,022.63	\$3,140.31	\$6,000.00)
MAYO JUNIO	\$2,135.68)	\$1,772.69)	\$3,355.34)	\$4,149.22)	\$5,508.45	\$3,614.57	\$6,000.00)
JULIO AGOSTO	\$2,041.14)	\$5,186.18)	\$3,611.91)	\$4,114.02)	\$3,977.38	\$10,034.51	\$6,000.00)
SEPTIEMBRE	\$2,593.65)	\$3,091.17)	\$4,232.27)	\$2,577.29)	\$2,971.23	\$5,489.80	\$6,000.00)
OCTUBRE	\$4,790.75)	\$3,174.82)	\$3,983.74)	\$4,215.64)	\$4,311.93	\$5,348.52	\$6,000.00)
NOVIEMBRE	\$3,166.48)	\$4,540.46)	\$3,031.60)	\$3,839.90)	\$4,692.71		\$6,000.00)
DICIEMBRE	\$2,802.12)	\$1,866.85)	\$1,892.61)	\$5,133.39)	\$4,511.76		\$6,000.00)
	\$3,391.97)	\$5,198.08)	\$3,432.00)	\$3,212.17)	\$2,382.72		\$6,000.00)
	\$2,052.69)	\$3,503.17)	\$2,844.60)	\$4,474.89)	\$6,061.74		\$6,000.00)
	\$2,885.89)	\$2,171.96)	\$4,220.83)	\$2,575.21)	\$1,642.26		\$72,000.00)
TOTAL	\$33,820.01)	\$43,597.09)	\$40,515.04)	\$48,743.18)	\$50,076.96	\$38,039.86	

En junio de 2026 se informó inicialmente un total de \$10,170.22, que incluía el excedente del evento del Distrito 6 de la Asamblea de abril como contribución. Corregido en Julio de 2026. Las contribuciones fueron de \$5480.80.



Corrections Pink Can Account Monthly Report



Corrections Committee Budgeting Dale B.	01 Jun 2026 Balance	\$ 2577.34
	Credits	+ \$ 369.27
Report for: Jul 2026	Debits	- \$ 404.00
	30 Jun 2026 Balance	\$ 2542.61

Jul 2026 CREDITS

Date Received	Amount Received	Electronic / Mail / In-Person	Member / Group / District	District Number	Deposit Date	Deposit Amount
11-Jul-26	\$ 59.27	Corrections Mail Box	5:15 Group	2	12-Jul-26	\$ 59.27
19-Jul-26	\$ 300.00	Area 92 Corrections Chair	District 6	6	19-Jul-26	\$ 300.00
27-Jul-26	\$ 10.00	Treasure Deposit	PayPal		27-Jul-26	\$ 10.00
					Total	\$ 369.27

Jul 2026 DEBITS

Date Purchased	Purchase Amount	Merchant	Facility	District Number	Posted Date	Debit Amount
20-Jul-26	\$ (404.00)	GV	Yakima County Corrections	6	20-Jul-26	\$ (404.00)
					Total	\$ (404.00)